

Mennyből az angyal

Engel vom Himmel / Angels from Heaven

Hungarian lyrics: Trad.

German lyrics: Wouter Tukker, © Helbling

English lyrics: Wouter Tukker / Christopher Inman, © Helbling

Music: Trad.
Arrangement: Kerschbaum (1910)

S
A

1. Menny -ből az an - gyal le - jött hoz - zá - ránk pász - rok!
 2. Is - ten - nek fi - a, a - ki szü - le - tét né - ban.
 3. Mél - let - te vir - raszt az é - des any - ja mel - li - a:
 4. El - is me - né - nek kös - zön - né - re a - zon - nal,
 5. A kis Jé - zus - kát eg - yen - szül - im - ád - ják,
 1. En - gel vom Him - mel kü - n - de - te: „Hir - ten, nun geht nach Beth - le - hem, suchet dort den neuen König der Juden.“
 1. An - gels from hea - ven brought the glad - tid - ings to the earth:

T
B

7

1. Hogy Beth - le - hem - be si - tet - ve men - vén lás - szá - tok.
 2. Ö - le - szen nek - tek tü - rü - vö - tö - tök va - ló - ban.
 3. Bar - mok közt fek - szik az új - szül - t szent fi - a.
 4. szép a - ján - dé - kot vi - szel - t a - ról - ben ma - gok - kal.
 5. a na - gy Úr Ist - ent il - y - en - jött mind áld - ják.
 1. „Hir - ten, nun geht nach Beth - le - hem, suchet dort den neuen König der Juden.“
 1. „Shep - herds now hasten to seek your Saviour in Beth - le - hem.”

2. „Dort in der Krippe
 liegt heut der neue
 Gottes Sohn.
 Möge die Welt
 erkennen, dass
 er Sohn ist des
 Himmels Königs.“

2. There in a stable
 seek out the new-born
 Son of God.
 He has descended
 from on high to be
 your Saviour.”

3. Zwischen dem Vieh
 und den Hirten
 hat er sich
 niedergelassen.
 In der Krippe,
 zwischen dem Vieh,
 liegt er da.

3. Mother Maria
 cares for Him, kneeling
 by His side:
 cattle around Him,
 there in His manger
 He doth lie.

4. In den Herzen
 der Hirten
 lag die
 tiefste
 Liebe,
 die sie
 dem
 neuen
 König
 schenkte.

4. Straightway the shepherds
 hastened to seek him
 in the stall,
 bearing the deepest
 love and devotion
 in their hearts.

5. Sie haben
 ihm
 angebetet
 und
 loben
 ihn
 als
 ihren
 Herrn,
 und
 lobten
 den
 allmächtigen
 Gott
 von
 oben
 gern.

5. There they did worship
 Him as their Saviour
 Jesus Christ,
 and from their hearts they
 praised the almighty
 God on high.